CLAY PAKY®
ARCHITECTURAL LIGHTING DIVISION

# SAGOMATORE per VIP 1200
# BEAM SHAPER for VIP 1200
# PROJECTEUR DE DÉCOUPE pour VIP 1200
# BLENDENSCHIEBER für VIP 1200
# PERFILADOR por VIP 1200

**C52328**

## I ISTRUZIONI PER L'USO

**Il presente foglio di istruzioni deve essere letto unitamente al manuale di istruzioni fornito con il proiettore sul quale si intende montare questo accessorio.**

Questo accessorio può essere montato sul V.I.P. 1200 singolarmente o in abbinamento con altri accessori.

**Disimballo -** Figura 1

**Montaggio accessorio -** Figura 2

Inserire l'accessorio nella posizione più vicina alla lampada.

**Funzionamento -** Figura 3

Per creare l'immagine desiderata allentare i volantini (**A**), agire sulle palette (**B**) tramite le impugnature (**C**), quindi avvitare senza forzare i volantini (**A**).

**Manutenzione -** L'accessorio non richiede alcuna manutenzione ordinaria e in caso di malfunzionamento deve essere affidato a un tecnico autorizzato.

## GB OPERATING INSTRUCTIONS

**This instructions sheet must be read together with the instructions manual supplied with the projector to be fitted with this accessory.**

This accessory can be fitted on V.I.P. 1200 projectors on its own or in combination with other accessories.

**Unpacking -** Fig. 1

**Fitting accessory** - Fig. 2

Put the accessory in the position closest to the lamp.

**Operation** - Fig. 3

To create the desired shape, loosen the knobs (**A**), move plates (**B**) by means of the handles (**C**).Then retighten knobs (**A**) without using excessive force.

**Maintenance -** This accessory requires no routine maintenance and, in the event of malfunctioning, it must be passed over to an authorized technician.

## F INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Lire la présente fiche d'instructions en même temps que le manuel d'instructions forni avec le projecteur sur lequel l'accessoire doit être monté.**

Cet accessoire peut être monté sur les projecteurs V.I.P. 1200 seul ou en combinaison avec d'autres accessoires.

**Déballage -** Figure 1

**Montage accessoire** - Figure 2

Introduire l'accessoire dans la position la plus proche de la lampe.

**Fonctionnement** - Figure 3

Pour créer l'image désirée, desserrez les molettes (**A**), déplacez les lames (**B**) en les prenant par les poignées (**C**) puis resserrez les molettes (**A**) sans forcer.

**Entretien -** L'accessoire ne nécessite aucun entretien ordinaire, et en cas de mauvais fonctionnement, il doit être confié à un technicien agréé. a un técnico autorizado.

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

**Diese Bedienungsanleitung sollte parallel mit dem Bedienungshandbuch des Projektors, mit dem dieses Zubehörteil benutzt werden soll, gelesen werden.**

Dieses Zubehörteil kann an V.I.P.1200-Projektoren, einzeln oder in Kombination mit anderei Zubehörteilen montiert werden.

**Auspacken -** Abb. 1

**Montage Zubehör** - Abb. 2

Das Zubehör in die der Lampe am nächsten gelegenen Position einsetzen.

**Betrieb** - Abb. 3

Für die Erzeugung des gewünschten Bilden die Handschrauben lockern (**A**), die Blenden (**B**) durch Betätigung der Griffe (**C**) verschieben und anschließend die Handschrauben (**A**) ohne Kraftaufwand festdrehen.

**Wartung -** Das Zubehörteil bedarf keinerlei ordentlichen Wartung, und im Falle einer Betriebsstörung muss es von einem autorisierten Techniker repariert werden.

## E INSTRUCCIONES DE USO

**La presente hoja de instrucciones debe leerse junto con el manual de instrucciones del proyector en el cual se montará este accesorio.**

Este accesorio puede montarse en proyectores V.I.P. 1200 sólo o en combinación con otros accesorios.

**Desembalaje -** Figura 1

**Montaje accesorio** - Figura 2

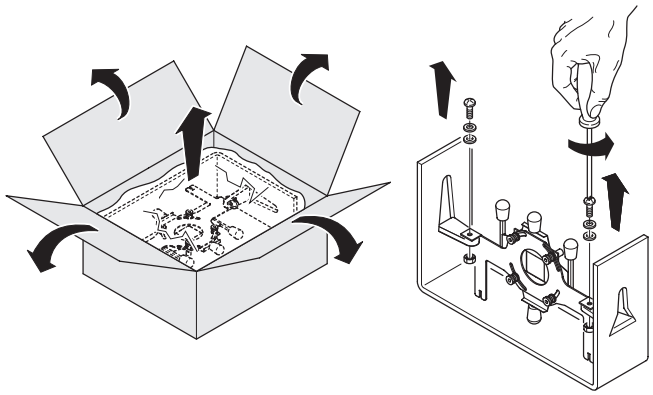
Inserte el accesorio en la posición más cerca de la lámpara.

**Funcionamiento** - Figura 3

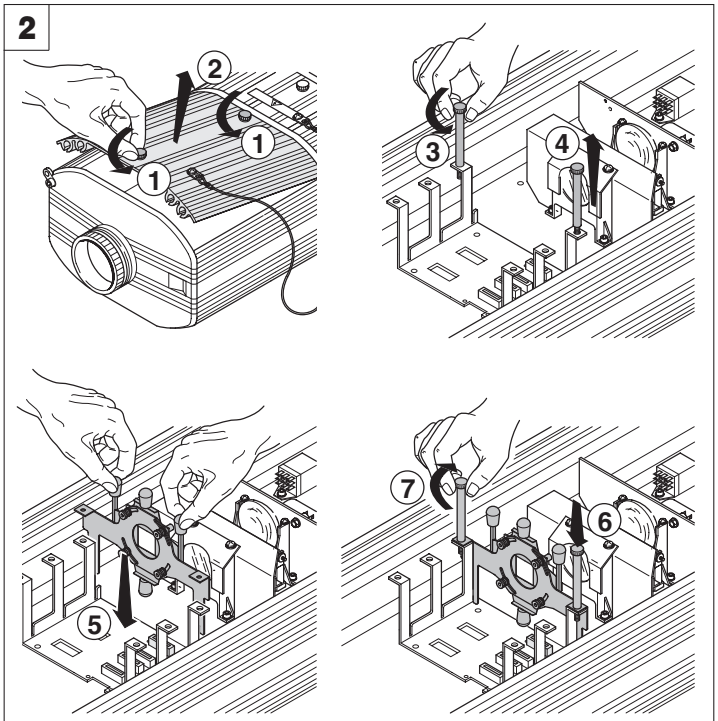
Para crear la imagen deseada, aflojar las manecillas (**A**), mover las paletas (**B**) sujetando las por las asas (**C**) y volver a apretar las manecillas (**A**) sin forzarlas.

**Mantenimiento -** El accesorio no requiere ningún mantenimiento ordinario y ante cualquier desperfecto, acuda a un técnico autorizado.

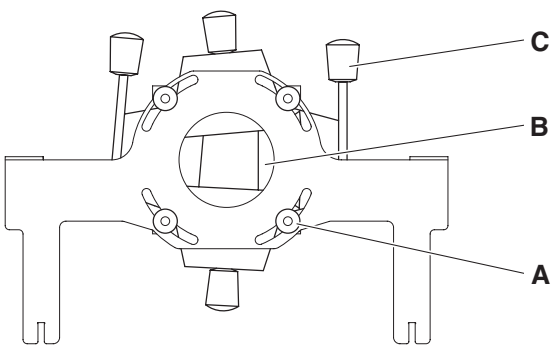
**1**

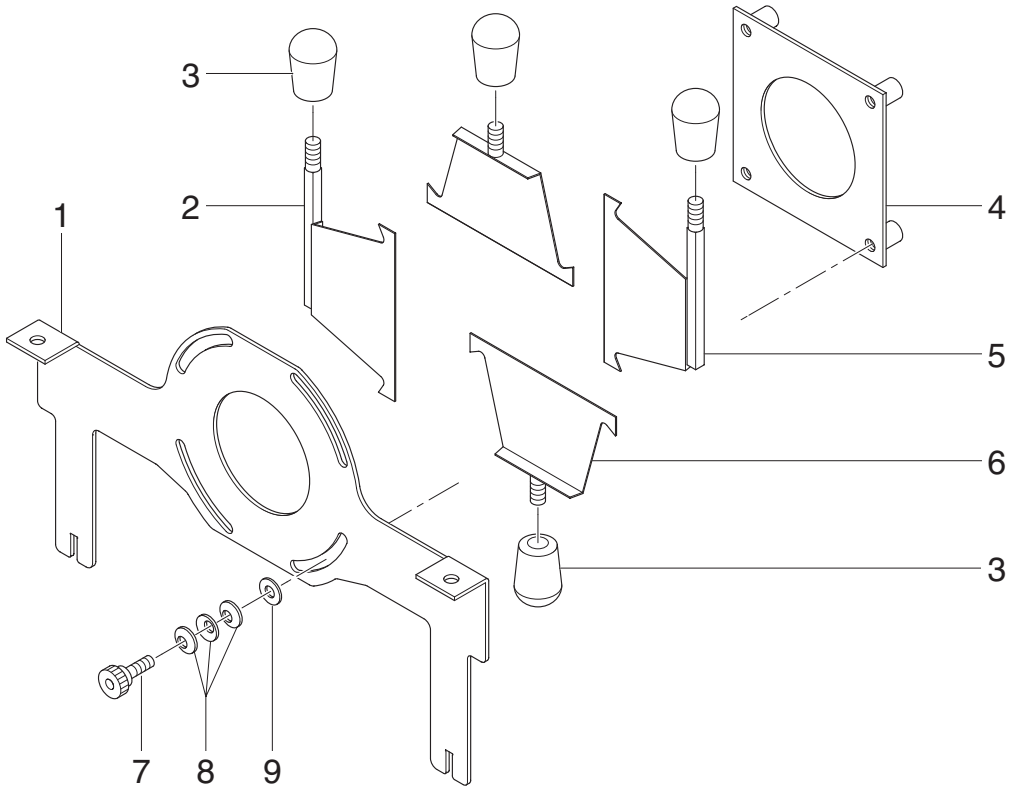


**2**




**3**






| N. | Code |
|---|---|
| **1** | 198068/001 |
| **2** | 173026/803 |
| **3** | 031413 |
| **4** | 173028/001 |
| **5** | 173026/802 |
| **6** | 173026/801 |
| **7** | 080510/001 |
| **8** | 020620/002 |
| **9** | 020210/007 |

Cod. 099494

Rev. 0 07/04 studio